

---

---

В. В. Емельянов

## Царь как Нинурта в шумерских гимнах из Ура и Исины

В своем небольшом приношении уважаемому юбиляру я расскажу о том, что в Месопотамии в начале II тыс. до н. э. появилось представление о царе как первородном сыне верховного бога. Впоследствии эта идея разовьется в египетской религии Атона (Эхнатон как сын Божий и фараон Египта), а затем она станет одной из важнейших в христианстве (Иисус как первенец Божий и царь Израиля). И только абсолютный монотеизм ислама категорически отвергнет ее устами своего пророка: «Не рождал Он, и не был рожден, и ни один не был Ему равен»<sup>1</sup>.

У шумеров в качестве «царя богов» почитался хозяин г. Нишпура, бог воздуха Энлиль, а его первенцем считался Нинурта (в Лагаше — Нингирсу). Культ Нингирсу-Нинурты, безусловно, является самым значительным месопотамским культом «эпохи богов-правителей» (середина III — начало II тыс. до н. э.)<sup>2</sup> Это божество воплощает земную власть царя со всеми ее особенностями: а) управление ирригационными и земледельческими работами в мирное время; б) командование войском в военное время; в) административное подчинение богу-хозяину города; г) брак с подчиненной ему супругой. Нинурта — воин и земледелец. В отличие от своего отца Энлиля, он никогда не нападает на города своей страны. Он обладает неукротимой энергией, способен сильно разгневаться, прийти в ярость, метать молнии, вызывать потоп на территории противника. Он убивает, берет в плен, захватывает ценные трофеи. По возвращении в город своего отца он предъявляет права на царство и лидерство среди богов. Нинурта — тот самый лидер, перед которым, как говорит пословица из «Поучений Шуруппака»,

---

<sup>1</sup> Коран, 112:3—4 (пер. И. Ю. Крачковского).

<sup>2</sup> Термин Т. Якобсена, см.: Т. Якобсен, *Сокровища тьмы. История месопотамской религии* (Москва, 1995), с. 34.

нужно склониться, тогда и врага одолеешь<sup>3</sup>. Нинурте нужно подчиняться, потому что он защитник «нашей» земли и не хочет зла своим подданным. Вместе с тем, как видно по тексту о возвращении Нинурты в Ниппур, он весьма инертен в своих действиях, и если разъярился, то долго не может успокоиться, и по возвращении громит дороги, по которым проходит. Его пыл нужно остужать радушным приемом, хвалебными песнями, спортивным праздником и удалением из города всех нечистых<sup>4</sup>.

Тесная связь между Нинуртой и статусом царя прослеживается уже в самих эпических сказаниях о подвигах Нинурты. Так, в «Путешествии Нинурты в Эреду»<sup>5</sup> сказано:

[<sup>gis</sup>gu-za-n]am-lugal-la gi-ne<sub>2</sub>-zu ni<sub>3</sub>-ša<sub>3</sub>-ga-na-ka

Твое упрочение трона царственности — по его  
(= Энлиля) воле<sup>6</sup>.

Имеется в виду, что Нинурта укрепляет царскую власть по воле самого Энлиля. В эпосе «Нинурта и Асаг» диорит доставляется Нинуртой с гор для изготовления царской статуи, которую поставят в месте поминовения (буквально ki-a-naḡ «место напоения водой») храма Энинну (предположительно, речь идет о статуе Гудеа)<sup>7</sup>. В конце песни о возвращении Нинурты в Ниппур герой эпоса в момент священного брака с Нин-Нибру определяет судьбу царя:

<sup>3</sup> «Геройство и обладание — защита Сутей княжества. Перед геройством ты склонишь главу, власть имеющему ты подчинишься. Тогда, мой сын, и перед злым человеком ты устоишь» (*От начала начал*, антология шумерской поэзии в переводах В. К. Афанасьевой (Санкт-Петербург, 1997), с. 307).

<sup>4</sup> *Ibid.*, сс. 85—93, 115—117; A. Annus, *The God Ninurta in the Mythology and Royal Ideology of Ancient Mesopotamia* (Helsinki, 2002); В. В. Емельянов, *Путыал в древней Месопотамии* (Санкт-Петербург, 2003), сс. 83, 259—268.

<sup>5</sup> *Ninurta in Eredu*, D 19.

<sup>6</sup> Здесь и далее все шумерские литературные тексты цитируются по: J. A. Black, G. Cunningham, E. Flückiger-Hawker, E. Robson, G. Zolyómi, *The Electronic Text Corpus of Sumerian Literature* (Oxford, 1998—...), <http://www-etcsl.orient.ox.ac.uk/>; все царские надписи — по Н. Behrens, Н. Steible, *Glossar zu den Altsumerischen Bau- und Weihinschriften* (Wiesbaden, 1983). Транслитерация текстов большого объема опускается в целях экономии места.

<sup>7</sup> *Lugale*, 466—478.

E<sub>2</sub>-šu-me-[ša<sub>4</sub>][e<sub>2</sub>-ki]-aḡ<sub>2</sub>-ḡa<sub>2</sub>-ni dili-ni /ku<sub>4</sub>[-[ku<sub>4</sub>-da-ni] /  
/nitalam\ -ni-ir ki-sikil-<sup>d</sup>Nin-nibru<sup>ki</sup> / ša<sub>3</sub>-ga mu-un-na-ab-be<sub>2</sub>  
bar-ra mu-un-na\ -ab-be<sub>2</sub> / inim-du<sub>10</sub> lugal-la su<sub>3</sub>-ra<sub>2</sub>-še<sub>3</sub>  
mu-un-na-ab-be<sub>2</sub>

В Эшумеша, храм свой любимый, войдя одиноко, супруге своей, деве Нин-Нибру, что внутри у него — сказал он, что вовне — сказал он, доброе слово царю на долгие дни произнес<sup>8</sup>.

Рассмотрим теперь материал царских надписей и царских гимнов. Нингирсу назван благодетелем правителей Лагаша уже в самых первых царских надписях. Они называют себя:

a<sub>2</sub>-sum-ma-<sup>d</sup>Nin-ḡir<sub>2</sub>-su-ka  
тот, кого Нингирсу наделил силой  
ensi<sub>2</sub>-gal-<sup>d</sup>Nin-ḡir<sub>2</sub>-su  
управляющий хозяйством Нингирсу  
mu-ra<sub>3</sub>-da-<sup>d</sup>Nin-ḡir<sub>2</sub>-su  
тот, кому Нингирсу дал имя  
ḡidri-mah-sum-ma-<sup>d</sup>Nin-ḡir<sub>2</sub>-su-ka  
тот, кому Нингирсу дал высокий скипетр  
kur-gu<sub>2</sub>-ḡar-ḡar-<sup>d</sup>Nin-ḡir<sub>2</sub>-su<sub>2</sub>-ka  
тот, кому Нингирсу подчинил все чужие страны

В надписи Урукагины сказано:

<sup>d</sup>Nin-ḡir<sub>2</sub>-su-ke<sub>4</sub> Uru-KA-gi-na-ra <sup>d</sup>Anzu<sup>mušen</sup>-gim a<sub>2</sub>  
mu-ni-in-bad-DU

Нингирсу, как птица Анзу, над Урукагиной крылья простер<sup>9</sup>.

Нингирсу помогает царям Лагаша одерживать победы над врагом, предоставляя в их распоряжение <sup>gis</sup>gigir kur-da<sub>5</sub>-<sup>d</sup>Nin-ḡir<sub>2</sub>-su-ka «колесницу, потрясающую горы»<sup>10</sup> или a-MAR «потоп»<sup>11</sup>.

<sup>8</sup> *Angim*, 195—198.

<sup>9</sup> Контексты собраны в: G. J. Selz, *Untersuchungen zur Götterwelt des altsumerischen Stadtstaates von Lagas* (Philadelphia, 1995), pp. 218—236; Behrens, Steible, *op. cit.*, p. 15.

<sup>10</sup> *Ent.*, 79, 2:8.

<sup>11</sup> *Ean.* 1, 10:2—4.

Воинские подвиги лагашских царей соответствуют подвигам Нингирсу: при их появлении kur-kur-re<sub>2</sub> saĝ e-da<sub>5</sub>-sig<sub>3</sub> «горы [= чужие страны] дрожат»<sup>12</sup>, а сами они изображаются как

E<sub>2</sub>-an-[n]a-tum<sub>2</sub> lu<sub>2</sub>-inim-ma-se<sub>3</sub>-ga-<sup>d</sup>Nin-ĝir<sub>2</sub>-[su<sub>2</sub>]-ka  
kur-kur-še<sub>3</sub> a<sub>2</sub>-<sup>d</sup>Nin-ĝir<sub>2</sub>-su<sub>2</sub>-ka-ta lu<sub>2</sub>-ulu<sub>3</sub> gaba mu-ru-da nu-tuku

Эанатум — человек, верный слову, (данному) Нингирсу, силой Нингирсу во всех горах (= чужих странах) ни одного соперника (?) не имеющий<sup>13</sup>.

В надписях из раннединастического Лагаша правитель понимает, что его власть исходит от Нингирсу и что все его подвиги возможны только благодаря его личному благочестию: он надзирает за хозяйством бога и неукоснительно блюдет необходимые обряды (что и означает его «верность слову», данному Нингирсу). Только на этих основаниях и возможна власть, данная правителю Лагаша. Однако дистанция между правителем и Нингирсу остается значительной. Они находятся не в родственных отношениях, а в служебных (отношение «начальник—подчиненный»). Но в сравнении с Энлилем и подобными ему богами-демиургами Нингирсу легко доступен для правителя, общение с ним возможно посредством священного сна. В «Степле коршунов» Нингирсу приказывает Эанатуму восстановить справедливость в борьбе с Уммой, вернув Лагашу утраченную землю бога<sup>14</sup>.

В цилиндрах Гудеа, составленных двумя веками позже, воспроизводится та же схема. Гудеа — подчиненный Нингирсу и смотритель его хозяйства. Нингирсу приказывает Гудеа восстановить его храм. Однако правитель не понимает его слов и вынужден обратиться за разъяснением сна к богине Нанше. В цилиндрах начинается совершенно новая тема, которой не знают досаргоновские надписи: Нингирсу и *МЕ*. Здесь сказано, что Энлиль наделил своего сына пятьюдесятью *МЕ*, и теперь Гудеа должен заставить эти *МЕ* воссиять. Вполне возможно, что и цикл сказаний о подвигах Нинурты окончательно оформляется именно в эпоху Гудеа. Лейтмотивом сказаний становятся именно *МЕ*, которые Нингирсу-Нинурта получил в Абзу и с помощью которых он сокрушил враждебные силы гор. Гудеа мак-

<sup>12</sup> *Ean.* 2, 4:23—24; Behrens, Steible, *op. cit.*, p. 210.

<sup>13</sup> *Ean.* 5+8, 2:7—3:4; Selz, *op. cit.*, p. 225, fn. 1083.

<sup>14</sup> *Ean.* 1, 6:25—7:11; Емельянов, *op. cit.*, сс. 61—62.

симально удален от своего повелителя: он не обладает *ME*, не находится в родстве с Нингирсу и даже не имеет статуса царя<sup>15</sup>.

В эпоху III династии Ура и в период I династии Исины Нинурта становится любимейшим героем царских гимнов: хвалебные гимны в честь Нинурты сочинялись для Шу-Суэна (*Shu-Suen D, G*), Ишме-Дагана (*Ishme-Dagan O, P*), Липит-Иштара (*Lipit-Ishtar D, G*), Ур-Нинурты (*Ur-Nimurta C*), Бур-Сина (*Bur-Sin A*). В этих гимнах Нинурта призывается на помощь царю, а царь изображен завсегда неравным Нинурте. Типичным примером гимнической формулы текстов этого направления является, например, *Shu-Suen D*:

<sup>53d</sup>Nin-urta mah-di ur-saḡ-gal ne-ni-da nir-ḡal<sub>2</sub>  
<sup>54d</sup>Šu-<sup>d</sup>Suen ḡiskim hu-mu-un-til<sub>3</sub>-en en-<sup>d</sup>Nin-urta-ra  
<sup>55</sup>/lugal-<sup>d</sup>En-lil<sub>2</sub>-le ma-ra-an-šum<sub>2</sub>-ma-a maškim-zu he<sub>2</sub>-a

О Нинурта — досточтимый великий герой, единственный избранный!

Пусть Шу-Суэн, которого в оракуле владыке Нинурте  
 Царь Энлил даровал, порученцем твоим будет!

Здесь Шу-Суэн назван порученцем (судебным исполнителем или ходатаем) по делам Нинурты, которого избрал согласно оракулу сам бог Энлил.

Наряду с такого рода гимнами есть гимны, в которых царь представлен в качестве самого Нинурты, хотя прямо и не называется Нинуртой. Традиция представления царя в качестве сына Энлиля открывается тремя надписями аккадского царя Шаркалишарри, где этот царь назван «дорогим сыном Энлиля»<sup>16</sup>.

<sup>15</sup> *Ibid.*, сс. 73—84.

<sup>16</sup> Надпись *Šarkališarrī 2*:

<sup>d</sup>Šar-ka-li-LUGAL<sup>ri</sup> DUMU da-di <sup>d</sup>En-lil da-num LUGAL  
 A-ka-de<sup>ki</sup> ...

Шаркалишарри, дорогой сын Энлиля, могучий, царь Аккада...

(I. J. Gelb, B. Kienast, *Die altakkadischen Königsinschriften des dritten Jahrtausends v. Chr.* (Wiesbaden, 1990), S. 114).

Копия надписи *Šarkališarrī C 2*:

<sup>d</sup>En-lil LUGAL i-li <sup>d</sup>Šar-ka-li-LUGAL<sup>ri</sup> ḠDUMU da<sup>1</sup>-di-šu  
 [da-num] [LUGAL] [A-ka-de<sup>ki</sup>] [...] [...] [mah-ri-iš] [<sup>d</sup>En-lil]  
 a-bi-šu...

Энлилю, царю богов, Шаркалишарри, его дорогой сын,  
 могучий, царь Аккада... перед Энлилем, отцом своим...

(Gelb, Kienast, *op. cit.*, SS. 279—280).

В шумероязычных текстах она начинается гимном *Urnamma B*. Здесь говорится о священном оружии, которое Нунамнир (= Энлиль) пожаловал Ур-Намму для одоления враждебных стран и о потопах, которым урский царь уничтожал своих противников<sup>17</sup>:

<sup>53</sup>sipad-<sup>d</sup>Ur-<sup>d</sup>Namma-ke<sub>4</sub> udug<sub>2</sub>-mah erim<sub>2</sub>-ḡal<sub>2</sub>-la saḡ  
 sahar-[re]-eš dub-bu ki-bal-a ša<sub>5</sub>-ša<sub>5</sub>  
<sup>54</sup>e-ne-er mu-na-an-šum<sub>2</sub> en-<sup>d</sup>Nu-nam-nir-re  
<sup>55</sup>kur-ra am<sub>3</sub>-tu<sub>11</sub>-be<sub>2</sub> ḡiri<sub>3</sub>-sag<sub>11</sub> am<sub>3</sub>-me  
<sup>56</sup>sipad-<sup>d</sup>Ur-<sup>d</sup>Namma-ke<sub>4</sub> mu-na-an-šum<sub>2</sub> en-<sup>d</sup>Nu-nam-nir-re  
<sup>57</sup>kur am<sub>3</sub>-tu<sub>11</sub>-be<sub>2</sub> ḡiri<sub>3</sub>-sag<sub>11</sub> am<sub>3</sub>-me  
<sup>58</sup>hul-ḡal<sub>2</sub>-la uru<sub>2</sub> am<sub>3</sub>-mi-in-gul-gul

Пастырю Ур-Намму высокую булаву, головы злодеев,  
 как песок, насыпающую, враждебную страну со-  
 крушающую,

Владыка Нунамнир даровал, —

Горы он сокрушает, ногами топчет.

Пастырю Ур-Намму владыка Нунамнир даровал —

Горы он сокрушает, ногами топчет.

Злодеев потопом он уничтожает!

В гимне *Shulgi D*<sup>18</sup> обожествленный царь Ура изображается юным героем, вернувшимся из похода и доставившим трофеи храму Энлиля:

<sup>344</sup>lugal-e iri mu-gul-la-ta bad<sub>3</sub> mu-sig<sub>10</sub>-ga-ta  
<sup>345</sup>kur-lam<sub>2</sub>-ma a-ḡi<sub>6</sub> i<sub>3</sub>-hu-luh-ha-ta  
<sup>346</sup>numun-gu-ti-um-ma še-sahar-ra-gim mu-bi-bi-re-a-ta  
<sup>347</sup>ša<sub>3</sub>-ga-ni URU<sub>5</sub>.A.TIR im-mi-in-su-a-ta  
<sup>348</sup>ku<sub>3</sub>-za-gin<sub>3</sub>-kur-ra<sup>kuš</sup>PA<sub>5</sub> ŠIR.LU.KUŠ im-mi-ak  
<sup>349</sup>gi<sub>16</sub>-sa-bi teš<sub>2</sub>-e bi<sub>2</sub>-in-tag-tag  
<sup>350</sup>ni<sub>3</sub>-gur<sub>11</sub>-kur-ra-ke<sub>4</sub> gu<sub>2</sub>-AŠ im-mi-ra  
<sup>351</sup>gud-gi<sub>4</sub>-a udu-gi<sub>4</sub>-a-bi-a

Копия надписи *Šarkališarrī C 3*:

<sup>d</sup>Šar-ka-li-LUGAL<sup>ri</sup> DUMU da-di<sup>d</sup>En-lil...

(Gelb, Kienast, *op. cit.*, S. 282). На эти надписи обратил мое внимание В. Сазонов (Тарту). Приношу ему самую сердечную благодарность.

<sup>17</sup> *Urnamma B*, 53—58; E. Flückiger-Hawker, *Urnamma of Ur in Sumerian Literary Tradition* (Freiburg Schweiz; Göttingen, 1999), pp. 196—197.

<sup>18</sup> J. Klein, *Three Šulgi Hymns* (Ramat Gan, 1981), p. 84.

<sup>352</sup>mu-<sup>d</sup>En-lil<sub>2</sub>-la<sub>2</sub> i<sub>3</sub>-mi-ib<sub>2</sub>-pad<sub>3</sub>-de<sub>3</sub>

<sup>353</sup>mu-<sup>d</sup>Nin-lil<sub>2</sub>-la<sub>2</sub> im-mi-ib<sub>2</sub>-pad<sub>3</sub>-de<sub>3</sub>

После того, как царь город уничтожил, крепость разрушил,  
 Пылающую страну волной напугал,  
 Семя кутиев, подобно семени ячменя, развеял,  
 Сердцем своим... потопил, —  
 Серебро-лазурит гор в кожаные футляры упаковал он,  
 Все сокровища он ссыпал,  
 Все имущество гор собрал,  
 На тучных быках, на тучных баранах  
 Имя Энлиля назвал,  
 Имя Нинлиль назвал.

<sup>375</sup>eš<sub>3</sub>-Nibru<sup>ki</sup> eš<sub>3</sub>-Dur-an-ki-še<sub>3</sub>

<sup>376</sup>kar-ġeštin-na-<sup>d</sup>En-lil<sub>2</sub>-la<sub>2</sub>-ke<sub>4</sub>

<sup>377</sup>u<sub>5</sub> na-ga-am<sub>3</sub>-mi-/in\-[uš<sub>2</sub>]

<sup>378</sup>ku<sub>3</sub>-za-gin<sub>3</sub>-kur-ra PA<sub>5</sub> ŠIR.LU.KUŠ ak-da

<sup>379</sup>gi<sub>16</sub>-sa teš<sub>2</sub>-e tag-tag-ga-da

<sup>380</sup>ni<sub>3</sub>-ga-kur-ra-[ke<sub>4</sub>] gu<sub>2</sub>-[AŠ] /ra\-[a-da]

<sup>381</sup>[<sup>d</sup>En-lil<sub>2</sub>-ra mu-na-da-an-ku<sub>4</sub>-ku<sub>4</sub>]

<sup>382</sup>[...] /lugal\ [X] X X [...]

<sup>383</sup>Šul-gi-ra nam mu-ni-ib<sub>2</sub>-tar-re

<sup>384</sup>lugal nam gi<sub>4</sub>-ri<sub>2</sub>-ib<sub>2</sub>-tar<sup>ar</sup> nam-du<sub>10</sub> gu<sub>2</sub>-mu-ri<sub>2</sub>-ib<sub>2</sub>-tar<sup>ar</sup>

<sup>385</sup>Šul-gi nam gi<sub>4</sub>-ri<sub>2</sub>-ib<sub>2</sub>-tar<sup>ar</sup> nam-du<sub>10</sub> gu<sub>2</sub>-mu-ri<sub>2</sub>-ib<sub>2</sub>-tar<sup>ar</sup>

<sup>386</sup>nam-ur-saġ nam-še<sub>3</sub> gu<sub>2</sub>-mu-ri<sub>2</sub>-ib<sub>2</sub>-tar<sup>ar</sup>

<sup>387</sup>nam-en nam-lugal-la ud sud-da nam-še<sub>3</sub>

gu<sub>2</sub>-mu-ri<sub>2</sub>-ib<sub>2</sub>-tar<sup>ar</sup>

<sup>388</sup>ni<sub>2</sub> me-lem<sub>4</sub>-ma gu<sub>2</sub> hu-mu-ni-us<sub>2</sub>

<sup>389</sup>igi-huš-zu lu<sub>2</sub> nam-ba-gub

<sup>390</sup>aga-nam-lugal-la<sub>2</sub>-zu-u<sub>3</sub> dalla he<sub>2</sub>-em-ed<sub>2</sub>

<sup>391</sup>ġidru-zu ni<sub>3</sub>-nam-nun-na he<sub>2</sub>-em

<sup>392</sup>pa-mul-bi an-dul<sub>3</sub>-le-eš<sub>2</sub> hu-mu-u<sub>3</sub>-ak

<sup>393</sup>ša<sub>3</sub>-za ša<sub>3</sub> hul<sub>2</sub>-la he<sub>2</sub>-en-ġal<sub>2</sub> nam-ba-kuš<sub>2</sub>-u-de<sub>3</sub>-en

<sup>394</sup>lugal zi-ša<sub>3</sub>-ġal<sub>2</sub> unken-za he<sub>2</sub>-me-en

К святылищу Ниппура, к святылищу Дуранки,

К Винной пристани Энлиля

Он причалил,

С серебром-лазуритом гор в кожаных футлярах,

Со всеми ссыпанными сокровищами,

С имуществом гор собранным

[К Энлилю вошел он].

[Энлиль...], царь...  
 Шульги судьбу определил:  
 «Царь! Судьбу я тебе определяю! Благоую судьбу я тебе определяю!  
 Шульги! Судьбу я тебе определяю! Благоую судьбу я тебе определяю!  
 Судьбу героя судьбой я тебе определяю,  
 Судьбу *эна* и судьбу царя на долгие дни судьбой я тебе определяю!  
 В ужасном блеске шею подними!  
 Перед яростным взглядом твоим пусть никто не устоит!  
 Пусть корона-*ага* твоей царственности сияние испускает!  
 Пусть твой скипетр знаком владычества будет!  
 Пусть сияние его образует спасительную тень!  
 Пусть в сердце твоём радость пребудет, да не утомишься!  
 Царем, живящим народ свой, да пребудешь!»

Шульги, совершивший поход на страну кутиев, во всем уподобляется здесь Нинурте. Он одолевает своих супостатов с помощью потопа, захватывает их сокровища в качестве трофеев, приносит эти трофеи своему отцу Энлилю и устает от него благоприятной судьбы — судьбы *эна* и царя. Однако в цитированном гимне мы не находим даже имени Нинурты, а все свои подвиги урский царь совершает в сопровождении Гильгамеша, который здесь назван его братом<sup>19</sup>.

Обожествленные цари Исина провозглашаются в гимнах детьми богов, этим обосновано их право на владение *МЕ*. Насколько мне известно, впервые именование исинского царя сыном Энлиля встречается в гимне Нанайе для царя Ишби-Эрры:

šul hi-li-a ra<sub>3</sub>-da nu-u<sub>8</sub>-gi<sub>2</sub>-e dumu-<sup>d</sup>En-lil<sub>2</sub>-ke<sub>4</sub>

Юноша, избранный прелестью иеродулы (= Инанны),  
 сын Энлиля<sup>20</sup>.

В гимнах I династии Исина Ишме-Даган устает *МЕ* царской власти от Энлиля, Нанны и Бау; Липит-Иштар получает их от Ана и Энки, Ур-Нинурта — от Энлиля. Но получить *МЕ* от Энлиля и Энки может только Нинурта. Стало быть, все эти цари сопоставляются и даже отождествляются в своих гимнах с са-

<sup>19</sup> *Shulgi D*, 288—294.

<sup>20</sup> *Ishbi-Erri C*, 38.



мим Нинуртой. Апогеем такого отождествления является гимн *Lipit-Ishtar B*, где сочинитель многократно называет царя сыном Энлиля:

<sup>d</sup>Li-pi<sub>2</sub>-it-eš<sub>4</sub>-tar<sub>2</sub> dumu-<sup>d</sup>En-lil<sub>2</sub>-la<sub>2</sub>-me-en  
О Липит-Иштар! Ты — сын Энлиля<sup>21</sup>!

Однако, самое интересное в этом гимне — та роль, которую сочинитель отводит истинному Нинурте:

ur-saḡ-<sup>d</sup>Nin-urta maškim-kalag-ga-zu-um  
Герой Нинурта — твой могучий порученец<sup>22</sup>!

Слово *maškim* означает «судебный исполнитель», «тот, кому поручено дело». Так вот, могущественный Нинурта просто хлопот по делам «сына Энлиля» Липит-Иштара. Ситуация, прямо противоположная гимну *Shu-Suen D*, где порученцем по делам Нинурты был назван царь. Так, в начале II тысячелетия до н. э. царь начинает официально замещать собой Нинурту и становится сыном Божьим, в данном случае — сыном Энлиля. Из смотрителя хозяйства Нингирсу-Нинурты он превращается едва ли не в повелителя, которому Нинурта служит. Подтверждение этому — пример из гимна *Ishme-Dagan A*:

<sup>81d</sup>Nin-urta ur-saḡ-kalag-ga-<sup>d</sup>En-lil<sub>2</sub>-la<sub>2</sub>-ke<sub>4</sub>  
<sup>84</sup>nam-lugal-la bal-ḡu<sub>10</sub> he<sub>2</sub>-bi<sub>2</sub>-in-dirig  
<sup>85</sup>nam-en-na ḡe<sub>26</sub>-e he<sub>2</sub>-em-mi-in-gal-e a<sub>2</sub>-tah-ḡu<sub>10</sub> he<sub>2</sub>-e  
<sup>86</sup>E<sub>2</sub>-kur-ra (kiri<sub>4</sub>) šu hu-mu-da-ḡal<sub>2</sub>-ḡal<sub>2</sub>  
<sup>87</sup>maškim-nam-lugal-ḡa<sub>2</sub> he<sub>2</sub>-e

Нинурта, могучий герой Энлиля...

Срок моей царственности увеличил,

В энстве моем меня возвеличил — да будет он моим помощником!

В Экуре он предо мной ниц пал —

Да будет он порученцем моей царственности!

Здесь Нинурта совершает *проскинесис* перед особой Ишме-Дагана (буквально «касается носа рукой», не желая осквернять воздух господина своим дыханием) и провозглашается порученцем по делам этого исинского царя. Таким образом, в ряде

<sup>21</sup> *Lipit-Ishtar B*, 25; этот же эпитет повторяется в стрк. 10, 57, 62.

<sup>22</sup> *Lipit-Ishtar B*, 44.

царских гимнов из Ура и Исина мы наблюдаем тенденцию к возвышению обожествленного царя до статуса Нинурты и признанию самого Нинурты только слугой и порученцем царя. Поэтому нас не должно удивлять обилие указаний на то, что какой-либо царь Исина обладает *МЕ*, данными ему богами. Ведь эти боги, несомненно, считаются предками восхваляемого царя, а сам он уже поглотил прежние эпитеты и атрибуты первородного сына Божьего.

Есть и такой гимн, где эти противоположности примиряются. Возьмем, например, фрагмент *Lipit-Ishar* D:

<sup>33d</sup>Nin-urta ur-saĝ-<sup>d</sup>En-lil<sub>2</sub>-la<sub>2</sub> bara<sub>2</sub>-za dur<sub>2</sub>-ġar-bi  
<sup>34</sup>nitalam<sub>2</sub>-zu nin-zid-<sup>d</sup>Nin-nibru<sup>ki</sup> gu<sub>2</sub>-da mu-/ri-in\ -la<sub>2</sub>  
<sup>35</sup>inim-sag<sub>9</sub>-ga <sup>d</sup>Li-pi<sub>2</sub>-it-eš<sub>4</sub>-tar<sub>2</sub>-ra-da ud šu<sub>2</sub>-/še<sub>3</sub>\  
 ha-ra-da-gub  
<sup>36</sup>U<sub>4</sub>-ta-u<sub>18</sub>-lu ki šu [il<sub>2</sub>]-la-ni a<sub>2</sub>-tah-ni he<sub>2</sub>-/me\ -en  
<sup>38</sup>/lugal\ nam tar-ra <sup>d</sup>Nin-urta-ke<sub>4</sub> ul /gur<sub>3</sub>? he<sub>2</sub>\ -en? -[na-nam]  
<sup>39</sup>[<sup>d</sup>]Li-pi<sub>2</sub>-it-Eš<sub>4</sub>-tar<sub>2</sub> nun za-a-še<sub>3</sub> ġal<sub>2</sub>-la  
 dumu-<sup>d</sup>En-lil<sub>2</sub>-la<sub>2</sub>-ke<sub>4</sub>  
<sup>40</sup>[ni<sub>3</sub>]-si-sa<sub>2</sub> ki-en-gi-ki-uri-a mu-ni-in-ġar  
<sup>41</sup>su kalam-ma mu-du<sub>10</sub>

Нинурта, герой Энлиля! Пусть у сиденья твоего престола  
 Твоя супруга, истинная госпожа Нин-Нибру, тебя обнимая,  
 С прекрасными словами для Липит-Иштара до захода  
 солнца стоит!

Ута-улу! Пусть в месте поднятия рук ты будешь ему  
 в помощь!

Пусть он будет царем, чью судьбу определил Нинурта!  
 Липит-Иштар — твой вельможа, сын Энлиля,  
 Справедливость в Шумере и Аккаде установил —  
 Телу страны удовольствие доставил.

Обратим внимание на то, что Нинурте присваивается титул «герой Энлиля», в то время как эпитет «сын Энлиля» закрепляется за Липит-Иштаром. Нинурту призывают помочь царю, который, возможно, является его братом-близнецом.

Как мы видим, царские гимны отличает удивительная непоследовательность. Не следует искать в них религиозной догматичности. Налицо две тенденции, которые можно обнаружить в царских гимнах: стремление отождествить царя и Нинурту и стремление умолить Нинурту прийти на помощь царю. Будучи Нинуртой, царь имеет естественное право на получение *МЕ*

от самого Энлиля или других верховных богов. Эти *МЕ* должны дать ему возможность наказать внешних врагов и установить справедливость в стране.

*Приложение*

### Гимн Липит-Иштару (*Lipit-Ishtar B*)

Гимн пятому царю I династии Исина Липит-Иштару (1934—1924 гг. до н. э.), сочиненный учителями шумерской школы и предназначенный для копирования и заучивания, является одним из ценнейших источников по вопросу о статусе царя как сына Божьего. Он известен в большом количестве копий на глиняных табличках и в одной копии на шестигранной призме. Все копии текста хранятся в Лувре и в Пенсильванском музее г. Филадельфия.

Гимн состоит из шести основных частей. В зачине (стрк. 1—17) прославляются превосходные качества правителя. Во второй части воспеваются школьные успехи Липит-Иштара (18—24). Третья часть содержит хвалу правителю как справедливому и милосердному судье (25—40). В четвертой части Липит-Иштар прославляется как жрец и попечитель всех главных шумерских храмов (41—50). Пятая часть подтверждает легитимность его правления, династическую преемственность власти от его отца Ишме-Дагана (51—56). В заключительной части произносится хвала Липит-Иштару от имени писцов школы (57—63). В тексте встречаются формулы, известные по гимнам Ишме-Дагана<sup>23</sup>.

1. Липит-Иштар, гордый царь, наследник престола<sup>24</sup>,
2. Украшение, отросток царственности,
3. Идущий подобно Уту, сияющий свет Страны,
4. В благородстве высокий, все *МЕ* оседлавший,
5. Расселивший народ в четырех странах света,
6. Избранный Энлилем, возлюбленный Нинлиль,
7. Праведный отрок с горящим взором, назначенный для престола,

<sup>23</sup> Перевод с шумерского выполнен по изданиям: W. H. Ph. Römer, *Sum-erische Königshymnen der Isin-Zeit* (Leiden, 1965), SS. 23—29; H. L. J. Vanstiphout, “Lipit-Eštar’s praise in the Edubba”, *Journal of Cuneiform Studies* XXX/1 (1978), pp. 33—61.

<sup>24</sup> *nun-barag-ga* — буквально «принц престола».

8. Чья глава украшена тиарой-мен — короной истинной,
9. В чьей руке — стрекало черноголовых,
10. Властелин Липит-Иштар, сын Энлиля, разумный пастырь<sup>25</sup>,
11. Что ведет свой народ отдохнуть в благодатной лунной тени<sup>26</sup>,
12. Государь, почтенный буйвол, возлюбленный Аном,
13. Знамение твоей жизни — от матери Нинлиль!
14. Липит-Иштар, силу властителя ты имеешь,
15. Уста твои сладки, подобно меду, твое имя уст твоих достойно,
16. Близкий сердцу супруг Инанны,
17. Кому Энки даровал обширный разум!
18. Нисаба — женщина, сияющая радостью,
19. Истинная женщина-писец, госпожа всезнающая —
20. Пальцы твои правильно на глине поставила,
21. Знакам на табличке она их научила<sup>27</sup>,
22. Руку золотым стилем украсила,
23. Измерительный стержень длиной 1 *ниндан*<sup>28</sup> с лазурным шнуром,
24. Линейку и дощечку для письма, дающую знание, Нисаба почтительно тебе вручила.
25. Липит-Иштар, ты — сын Энлиля!
26. Справедливость и праведность на свет ты вывел,
27. Государь, доброта твоя до края Неба все покрывает!
28. Липит-Иштар — царь, советник Великого Суда,
29. От дискуссий не устающий, знающий великое, чьи решения людей направляют,
30. Обширный разум, все превосходно знающий,
31. Дабы правильно решить дела всех стран,

<sup>25</sup> А также в строках 25, 57, 62 «сын Энлиля» — постоянный эпитет царя в этом гимне. Он произносится при его величании как мудрого пастыря, справедливого судьи, праведника и искусного писца. Все эти качества обеспечиваются принадлежностью Липит-Иштара к роду верховного бога шумеров.

<sup>26</sup> ug<sub>3</sub> lah<sub>5</sub>-lah<sub>5</sub>-e ġissu-dug<sub>3</sub>-ga u<sub>4</sub>-sakar<sup>2</sup>-e ni<sub>2</sub> dub<sub>2</sub>-bu  
der sie Menschen leitet, süßen Schatten spendet (Römer, *op. cit.*,  
p. 24)

Who leads the people into sweet shadow, relaxing moonlight?  
(Vanstiphout, *op. cit.*, p. 37)

Black *et al.* вместо u<sub>4</sub>-sakar — «молодой месяц» видит ud IŠ<sup>7</sup>-e.

<sup>27</sup> gu-šum<sub>2</sub> — «клин, клинописный знак».

<sup>28</sup> 1 *ниндан* = 5,94 м.

32. Даже в словах, затаенных в сердце, правду ото лжи ты отличаешь!
33. Липит-Иштар, врага ты к уничтожению подводишь<sup>29</sup>,
34. Знаешь, как спасти человека от зла и гнета<sup>30</sup>,
35. Знаешь, как избавить человека от навета и кары<sup>31</sup>.
36. Ты — власть имущий, разбоя ты не чинил,
37. Могучий, ты слабых в наемники не отдавал<sup>32</sup>,
38. Справедливость Шумера и Аккада установил,
39. Тело Страны ублажил!
40. Липит-Иштар, ты — царь Исина, царь Шумера и Аккада,
41. В Ниппуре ты — писец,
42. В Экуре, доме Энлилевым, ты постоянный попечитель,
43. Ты — возлюбленный сердцами Энлиля и Нинлиль,
44. Герой Нинурга — твой могучий порученец<sup>33</sup>,

<sup>29</sup> <sup>d</sup>Li-pi<sub>2</sub>-it-eš<sub>4</sub>-tar<sub>2</sub> lu<sub>2</sub>-erim<sub>2</sub>-ra guru<sub>5</sub>-uš mu-e-ta-ab-ed<sub>2</sub>-de<sub>3</sub>-en  
Lipiteštar, dem [B]ösen lässt du von dir den [St]ock zukommen  
(Römer, *op. cit.*, p. 26)  
Lipit-eštar, you rage against the enemies (Vanstiphout, *op. cit.*)

Значение слова guru<sub>5</sub>-uš точно не известно.

<sup>30</sup> ka šer<sub>7</sub>-da-ka ġiri<sub>3</sub>-saga<sub>11</sub> dug<sub>4</sub> lu<sub>2</sub> zi-zi-i mu-e-zu  
von Verbrechern, von Männern mit spitzen Schwertern (?) die  
Menschen zu befreien verstehst du (Römer, *op. cit.*)  
From evil and oppression you know how to save people (Van-  
stiphout, *op. cit.*)

Можно понять эту строчку как «От обвинения во зле, от попираия стопой как избавить людей — ты знаешь».

<sup>31</sup> nam-tag dugud ka garaš<sub>2</sub>-kam lu<sub>2</sub> til-le mu-ni-in-zu  
von schwerer Schuld, von den (plündernd umherstreifenden (?))  
Mannen aus den Feldlagern (?) die Menschen zu erlösen wie  
zu neuem Leben verstehst du (Römer, *op. cit.*)  
From sin and destruction you know how to free them (Vanstiphout,  
*op. cit.*)

Буквально «от тяжелого обвинения, от приговора к уничтожению как человека избавить — ты знаешь».

<sup>32</sup> kalag-ga sig<sub>9</sub>-ga lu<sub>2</sub>-hunga nu-mu-un-ak-e  
der Starke macht den Schwachen nicht zum Mietling (Römer,  
*op. cit.*)  
And the strong do not make the weaker ones into hirelings (Van-  
stiphout, *op. cit.*, p. 39)

Black *et al.* вместо lu<sub>2</sub>-hunga «наемник, батрак» читает še<sub>29</sub>-eš<sub>2</sub> и переводит “and the strong do not abuse the weak anymore”.

45. Нуску, великий визирь, — во всех делах твоих помощь,  
 46. В Кеше ты — жрец-очиститель, правильно выбранный Нинтур,  
 47. В Уре ты — юноша, которому Суэн внимает,  
 48. Ты — тот, кому Энки в Эреду истинную корону даровал,  
 49. В Уруке ты, Липит-Иштар, — прелесть сердца Инанны,  
 50. Нинисина исинская высокий престол тебе назначила!  
 51. В радостных песнях сердца в благоприятный год правления  
 52. Властитель, силой и славой других превзошедший,  
 53. Отец твой Ишме-Даган, царь Страны,  
 54. Укрепил основание твоего трона.  
 55. По слову Ана и Энлиля  
 56. Ты заглушил громкий крик всех стран<sup>34</sup>.  
 57. Липит-Иштар, ты — сын Энлиля!  
 58. Праведность твою каждый рот прославляет,  
 59. Хвалы тебе пусть никогда не исчезнут со школьных табличек,  
 60. Пусть писцы поют тебе гимны, пусть они громко тебя про-  
 славляют,  
 61. Слава твоя пусть в *эдуббе* не прекратится!  
 62. О писец горделивый, отрок, сын Энлиля,  
 63. Липит-Иштар — слава тебе!

<sup>33</sup> ur-saḡ-<sup>d</sup>Nin-urta maškim-kalag-ga-zu-um  
 der Held Ninurta ist dein mächtiger Aufseher (Römer, *op. cit.*, p. 27)  
 The hero Ninurta is your powerful guard (Vanstiphout, *op. cit.*)

Оба переводчика понимают *maškim* как лицо, надзирающее за действиями царя либо опекающее его (что то же самое). Однако это слово означает «судебный исполнитель, порученец». См. также:

<sup>d</sup>Nin-urta maškim-kalag-ga saḡ-ba bi<sub>2</sub>-in-tuku-am<sub>3</sub>  
 Ninurta, the mighty commissioner, has looked after things! (*Nippur Lament*, 161).

<sup>34</sup> du<sub>17</sub>-nim-kur-kur-ra si-a mu-ni-in-ḡar  
 hast du den lauten (?) Streit der Feindländer zum Schweigen (?)  
 gebracht (Römer, *op. cit.*, p. 28)  
 He silenced the loud strife of the foreign countries (Vanstiphout,  
*op. cit.*)